

# Якщо Ви біженець з України? Jesteś uchodźcą z Ukrainy?

Andrzej Lipski Data modyfikacji: 01.06.2022

---



Ministry of Family  
and Social Policy

## Ви біженець з України?

Це можлива допомога для Вас та Вашої сім'ї щодо пошуку роботи

### Де шукати допомогу?

Ви можете скористатися безкоштовною допомогою повітового уряду праці (340 відділень) або воєводського управління праці (16 відділень), що включає підтримку в пошуку роботи, головним чином шляхом працевлаштування та консультування з питань кар'єри.

### Зверніться в Уряд праці або на Зелену лінію

Зв'яжіться з урядом праці за телефоном або на гарячу лінію:



# 19524

або зверніться до найближчого уряду праці, де консультант клієнта (консультант з кар'єри чи агент з працевлаштування) поспілкується з Вами, щоб визначити Вашу ситуацію та потреби. Він запитав Вас, зокрема, про професійну кваліфікацію, професійний досвід, те, яка робота вас цікавить, яка професія, в якому вимірі тощо.

Ви можете взяти на зустріч документи, що стосуються Вашої професійної кваліфікації та досвіду роботи, якщо вони є.

### Ви отримаєте наступну допомогу

#### Посередництво при працевлаштуванні

Ви можете самостійно користуватися Центральною базою вакансій, не відвідуючи уряд праці, за допомогою комп'ютера, телефону чи інших мобільних пристроїв з доступом до Інтернету (<http://oferty.praca.gov.pl>). Доступ до Центральної Базы Пропозицій Про Роботу



Ви також можете скористатися допомогою працівника уряду праці, який допоможе вам знайти вакансії в Центральній базі вакансій (або інших базах вакансій) та надасть інформацію про відповідні вакансії (контактні дані роботодавця та інша важлива інформація).

### Інформація про можливості отримання іншої допомоги

Працівник уряду праці також надасть Вам інформацію про можливість отримання допомоги від інших державних установ/фондів тощо.

### Консультування з питань кар'єри

Ви також можете скористатися послугами професійної консультації, які надають уряди праці та центри інформації і планування професійної кар'єри, які діють при воєводських урядах праці. Щоб отримати цю допомогу, зателефонуйте або зверніться до уряду праці.

Ви отримаєте підтримку у:

- виборі відповідної професії
- зміні кваліфікації
- працевлаштуванні
- перевірці ваших компетенцій, інтересів та професійних талантів
- плануванні розвитку кар'єри.

### **Реєстрація в уряді праці як безробітного**

Після реєстрації в службі зайнятості до вас можна буде застосувати повний каталог форм допомоги, що міститься у чинних нормативних актах. Цей каталог включає, зокрема:

- навчання польської мови,
- професійне навчання,
- фінансування витрат нострифікації диплома або витрат на проведення процедури підтвердження завершення навчання на певному рівні,
- дофінансування відкриття господарської діяльності.
- відшкодування Вашого працевлаштування (профілактичні роботи, громадські роботи тощо),
- відшкодування витрат на проїзд та проживання до місця роботи та назад,
- відшкодування витрат на догляд за дитиною до 7 років або утриманцем тощо.

### **Корисні веб-сайти:**

<https://www.gov.pl/web/granica>

інформація про допомогу Польської держави біженцям з України (в тому числі українською мовою)

<https://pomagamukrainie.gov.pl/>

інформація щодо допомоги в отриманні номера PESEL, юридичної допомоги, здоров'я, інфолінії тощо.

<https://psz.praca.gov.pl/pomocdlaukrainy>

доступна українською мовою інформація про допомогу урядів праці, контактні дані урядів праці

<https://zielonalinia.gov.pl/pomoc-dla-obywateli-ukrainy>

інформація про допомогу урядів праці українською мовою

<https://oferty.praca.gov.pl/>

база вакансій (частина інформації українською мовою)

<https://eures.praca.gov.pl>

база вакансій в Європі (доступний переклад українською мовою)



Ministerstwo Rodziny  
i Polityki Społecznej

## Jesteś uchodźcą z Ukrainy?

Oto możliwa pomoc dla Ciebie i Twojej rodziny w ramach poszukiwania pracy

### Gdzie uzyskasz pomoc?

Możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy powiatowego urzędu pracy (340 jednostek) lub wojewódzkiego urzędu pracy (16 jednostek). Obejmuje ona wsparcie w znalezieniu pracy, przede wszystkim przez pośrednictwo pracy oraz przez poradnictwo zawodowe.

### Nawiąż kontakt z urzędem pracy lub Zieloną Linią

Skontaktuj się telefonicznie z urzędem pracy lub infolinią:



# 19524

albo udaj się do najbliższego urzędu pracy, gdzie doradca klienta (doradca zawodowy lub pośrednik pracy) porozmawia z Tobą w celu ustalenia Twojej sytuacji i potrzeb. Zapyta Cię m.in. o posiadane kwalifikacje zawodowe, doświadczenie zawodowe, o to jaka praca Cię interesuje, w jakim zawodzie, w jakim wymiarze, itd.

Na spotkanie możesz zabrać dokumenty dotyczące Twoich kwalifikacji zawodowych i doświadczenia zawodowego, jeśli je posiadasz.

### Taką pomoc otrzymasz

#### Pośrednictwo pracy

Możesz samodzielnie korzystać z Centralnej Bazy Ofert Pracy bez wizyty w urzędzie pracy za pomocą komputera, telefonu lub innych mobilnych urządzeń z dostępem do Internetu (<http://oferty.praca.gov.pl>). Dostęp do Centralnej Bazy Ofert Pracy



Możesz również skorzystać z pomocy pracownika urzędu pracy, który pomoże Ci przeszukać Centralną Bazę Ofert Pracy (lub inne bazy ofert pracy) i przekazać informacje o dopasowanych do Ciebie ofertach (dane teleadresowe pracodawcy i inne ważne informacje).

### Informacja o możliwościach uzyskania innej pomocy

Pracownik urzędu udzieli Ci również informacji o możliwości uzyskania pomocy od innych instytucji publicznych/fundacji itd.

### Poradnictwo zawodowe

Możesz również skorzystać z usług poradnictwa zawodowego realizowanego przez urzędy pracy i centra informacji i planowania kariery zawodowej działające w wojewódzkich urzędach pracy. Aby uzyskać tę pomoc zadzwoń lub udaj się do urzędu pracy.

Otrzymasz wsparcie w:

- wyborze odpowiedniego zawodu
- zmianie kwalifikacji
- podjęciu pracy
- zbadaniu swoich kompetencji, zainteresowań i uzdolnień zawodowych
- zaplanowaniu rozwoju kariery zawodowej.

### **Rejestracja w urzędzie pracy jako osoba bezrobotna**

Po zarejestrowaniu się w urzędzie pracy możliwe będzie zastosowanie wobec Ciebie pełnego katalogu form pomocy określonej w obowiązujących przepisach. Katalog ten obejmuje m.in.:

- szkolenia z języka polskiego,
- szkolenia zawodowe,
- finansowanie kosztów nostryfikacji dyplomu lub kosztów postępowania w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie,
- dofinansowanie podjęcia działalności gospodarczej,
- refundację Twojego zatrudnienia (prace interwencyjne, roboty publiczne itd.),
- zwrot kosztów przejazdu i zakwaterowania do i z miejsca pracy,
- refundację kosztów opieki nad dzieckiem do lat 7 lub osobą zależną, itd.

### **Przydatne strony internetowe:**

<https://www.gov.pl/web/granica>  
informacje o pomocy państwa Polskiego dla uchodźców z Ukrainy (w tym w języku ukraińskim)

<https://pomagamukrainie.gov.pl/>  
informacje o pomocy w zakresie uzyskania numeru PESEL, pomocy prawnej, zdrowia, infolinii itd.

<https://psz.praca.gov.pl/pomocdlaukrainy>  
dostępne w języku ukraińskim informacje o pomocy urzędów pracy, dane kontaktowe urzędów pracy

<https://zielonalinia.gov.pl/pomoc-dla-obywateli-ukrainy>  
informacje o pomocy urzędów pracy w języku ukraińskim

<https://oferty.praca.gov.pl/>  
baza ofert pracy (w tym część informacji w języku ukraińskim)

<https://eures.praca.gov.pl>  
baza ofert pracy w Europie (dostępne tłumaczenie na język ukraiński)